

CS	Návod k použití	2
HU	Használati útmutató	14
SK	Návod na používanie	26

Trouba
Sütő
Rúra

USER MANUAL

Obsah

Bezpečnostní informace	2	Čištění a údržba	9
Popis spotřebiče	4	Co dělat, když...	11
Před prvním použitím	5	Technické údaje	11
Denní používání	5	Instalace	11
Doplňkové funkce	5	Poznámky k ochraně životního prostředí	13
Užitečné rady a tipy	6		

Změny vyhrazeny.



Bezpečnostní informace

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

Bezpečnost dětí a postižených osob



Upozornění Hrozí nebezpečí udušení, úrazu nebo jiných trvalých následků.

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí pouze, pokud tak činí pod dohledem nebo vedením osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí.
- Je-li spotřebič v provozu nebo pokud chladne, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovaly. Přístupné části jsou horké.
- Pokud je spotřebič vybaven dětskou bezpečnostní pojistkou, doporučuje se ji aktivovat.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

Instalace



Upozornění Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.

- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy noste ochranné rukavice.
- Netahejte spotřebič za držadlo.
- Dodržujte minimální vzdálenosti od ostatních spotřebičů a nábytku.
- Ujistěte se, že je spotřebič namontován pod bezpečnou konstrukcí a vedle bezpečných konstrukcí.
- Strany spotřebiče musí být umístěny vedle spotřebičů nebo kuchyňského nábytku stejné výšky.

Připojení k elektrické síti



Upozornění Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Veškerá elektrická připojení by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem.
- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel a síťovou zástrčku. Pro výměnu na-

pájecího kabelu se obraťte na servisní středisko nebo elektrikáře.

- Síťové kabely se nesmí dotýkat dvířek spotřebiče, obzvláště, jsou-li dvířka horká.
- Ochrana před úrazem elektrickým proudem u živých či izolovaných částí musí být připevněna tak, aby nešla odstranit bez použití nástrojů.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Pokud je síťová zásuvka uvolněná, nezapojte do ní síťovou zástrčku.
- Neodpojte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Používejte pouze správná izolační zařízení: ochranné vypínače vedení, pojistky (pojistky šroubového typu se musí odstranit z držáku), ochranné zemnicí jističe a stykače.
- Je nutné instalovat vhodný vypínač nebo izolační zařízení k řádnému odpojení všech napájecích vodičů spotřebiče. Toto izolační zařízení musí mít mezeru mezi kontakty alespoň 3 mm širokou.

Použití spotřebiče

 **Upozornění** Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem či výbuchu.

- Tento spotřebič používejte v domácnosti.
- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Ujistěte se, že nejsou ventilační otvory zakryté.
- Zapnutý spotřebič nenechávejte bez dozoru.
- Spotřebič po každém použití vypněte.
- Při provozu je vnitřek spotřebiče horký. Ne-dotýkejte se topných článků ve spotřebiči. Při vkládání či vyjímání příslušenství či nádobí vždy používejte kuchyňské chňapky.

- Pokud je spotřebič v provozu, buďte při otevírání jeho dvířek opatrní. Může dojít k uvolnění horkého vzduchu.
- Nepracujte se spotřebičem, když máte vlhké ruce nebo když je v kontaktu s vodou.
- Dvířka spotřebiče nikdy neotvírejte násilím.
- Nepoužívejte spotřebič jako pracovní nebo odkládací plochu.
- Když je spotřebič v provozu, jeho dvířka mějte vždy zavřená.
- Dvířka spotřebiče otevírejte opatrně. Používáte-li při přípravě jídla přísady obsahující alkohol, může vzniknout směs vzduchu s alkoholem.
- Při otvírání dvířek nesmí být v blízkosti spotřebiče jiskry ani otevřený oheň.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.

 **Upozornění** Hrozí nebezpečí poškození spotřebiče.

- Jak zabránit poškození nebo změně barvy smaltovaného povrchu:
 - Nepokládáte nádobí či jiné předměty přímo na dno spotřebiče.
 - Na dno spotřebiče nepokládáte hliníkovou fólii.
 - Nenalévejte vodu přímo do horkého spotřebiče.
 - Po dokončení vaření nenechávejte vlhká jídla ve spotřebiči.
 - Při vkládání nebo vyjímání příslušenství buďte opatrní.
- Barevné změny na smaltovaném povrchu nemají vliv na výkon spotřebiče. Nejedná se o závadu z hlediska ustanovení záruky.
- Při pečení vlhkých koláčů používejte hluboký pekáč / plech. Ovocné šťávy mohou zanechat trvalé skvrny.

Čištění a údržba

 **Upozornění** Hrozí nebezpečí poranění, požáru nebo poškození spotřebiče.

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přesvědčte se, že spotřebič už vychladl. Mohlo by dojít k prasknutí skleněných panelů.
- Poškozené skleněné panely okamžitě vyměňte. Kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Při vyjímání dvířek spotřebiče buďte opatrní. Dvířka jsou těžká!
- Spotřebič čistěte pravidelně, abyste zabránili poškození materiálu jeho povrchu.
- Zbytky tuků či jídel ve spotřebiči mohou způsobit požár.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- Použijete-li sprej do trouby, řiďte se bezpečnostními pokyny uvedenými na jeho balení.
- Katalytický smalt (je-li součástí výbavy) nečistěte žádným druhem čistícího prostředku.

Vnitřní osvětlení

- V tomto spotřebiči se používají speciální či halogenové žárovky pouze pro použití v domácích spotřebičích. Nepoužívejte ji pro osvětlení domácnosti.

⚠ Upozornění Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

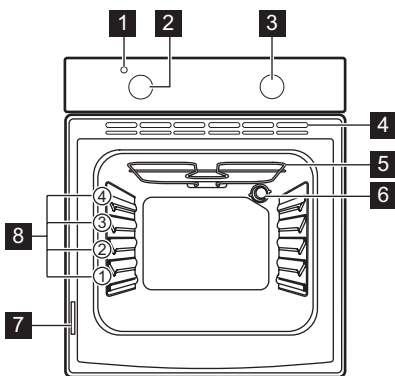
- Před výměnou žárovky spotřebič odpojte od napájení.
- Používejte pouze žárovky se stejnými vlastnostmi.

Likvidace

⚠ Upozornění Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Odstraňte dveřní západku, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.

Popis spotřebiče



- 1 Ukazatel teploty
- 2 Ovladač teploty

- 3 Ovladač funkcí trouby
- 4 Větrací otvory
- 5 Gril
- 6 Žárovka trouby
- 7 Typový štítek
- 8 Polohy roštů

Příslušenství trouby

- **Tvarovaný rošt**
Pro nádoby na pečení, dortové a koláčové formy, pečeně.
- **Plech na pečení**
Na koláče a sušenky.

Před prvním použitím

 **Upozornění** Viz kapitola „Bezpečnostní informace“.

První čištění

- Vyměte všechno příslušenství a vyjímáte-
né držáky (pokud jsou použity).
- Před prvním použitím spotřebič vyčistěte.

Důležité Řiďte se částí „Čištění a údržba“.

Předehtání

Předehtání prázdného spotřebiče ke spálení
zbytkové mastnoty.

1. Zvolte funkci  a maximální teplotu.
2. Nechte spotřebič pracovat 45 minut.
3. Zvolte funkci  a maximální teplotu.
4. Nechte spotřebič pracovat 15 minut.
Příslušenství se může zahřát více než obvy-
kle. Ze spotřebiče může vycházet zápach a
kouř. To je normální jev. Zajistěte dostatečné
větrání.

Denní používání

 **Upozornění** Viz kapitola „Bezpečnostní informace“.

Zapnutí a vypnutí spotřebiče

1. Otočte ovladačem funkcí trouby na poža-
dovanou funkci.
2. Otočte ovladačem teploty na požadova-
nou teplotu.

Kontrolka teploty se rozsvítí, když se zvy-
šuje teplota uvnitř spotřebiče.

3. Jestliže chcete spotřebič vypnout, otočte
ovladačem funkcí trouby a ovladačem te-
ploty do polohy vypnuto.

Funkce trouby

Funkce trouby		Použití
	Poloha Vypnuto	Spotřebič je vypnutý.
	Konvenční ohřev	K pečení moučných jídel a masa na jedné úrovni trouby. Horní a dolní topné články pracují současně.
	Spodní ohřev	K pečení koláčů s křupavým spodkem nebo kůrkou. Pracuje pouze dolní topný článek.
	Horní ohřev	K dopečení hotových jídel. Pracuje pouze horní topný článek.
	Gril	Ke grilování malého množství plochých kousků uprostřed roštu. K opékání topinek.

Doplňkové funkce

Chladicí ventilátor

Když je spotřebič v provozu, chladicí ventilá-
tor se automaticky zapne, aby udržoval po-
vrch spotřebiče chladný. Jestliže spotřebič

vypnete, bude chladicí ventilátor pokračovat v
chlazení až do úplného ochlazení spotřebiče.

Bezpečnostní termostat

Nesprávná obsluha spotřebiče nebo vadné součásti mohou způsobit nebezpečné přehřátí. Aby se tomu zabránilo, je tato trou-

ba vybavena bezpečnostním termostatem, který přeruší napájení. Po poklesu teploty se trouba opět automaticky zapne.

Užitečné rady a tipy

- Spotřebič má čtyři úrovně roštů. Polohy roštů ve spotřebiči se počítají zdola.
- Tento spotřebič je vybaven speciálním systémem, který zajišťuje oběh vzduchu a stálou recyklaci páry. Tento systém umožňuje pečení a vaření v páře, takže jídla jsou uvnitř měkká a na povrchu mají křůčičku. Doba pečení a spotřeba energie jsou sníženy na minimum.
- Ve spotřebiči nebo na skleněných panelech dvířek se může srážet vlhkost. To je normální jev. Při otvírání dvířek spotřebiče během přípravy jídla vždy odstupte. Kondenzaci snížíte, když spotřebič vždy před přípravou jídla na 10 minut předehřejte.
- Po každém použití trouby setřete vlhkost.
- Při přípravě jídel na dno spotřebiče nestavte žádné předměty a žádnou část spotřebiče nezakrývejte hliníkovou fólií. Mohlo by to ovlivnit výsledky pečení a poškodit smalt.

Pečení moučníků

- Neotvírejte dvířka, dokud neuplynou 3/4 času nutného k pečení.

Tabulka pečení masa a moučných jídel

MOUČNÍKY

DRUH JÍDLA	Konvenční ohřev		Čas pečení [min]	Poznámky
	Poloha roštu	Tepl. [°C]		
Šlehané recepty	2	170	45 - 60	V koláčové formě
Křehké těsto	2	170	24 - 34	V koláčové formě
Tvarohový koláč s podmáslem	1	170	60 - 80	V koláčové formě o průměru 26 cm
Jablečný dort (jablečný koláč)	1	170	100 - 120	Ve dvou koláčových formách o průměru 20 cm na tvarovaném roštu
Závin	2	175	60 - 80	Na plechu na pečení

- Jestliže do trouby vložíte dva plechy na pečení, musí být mezi plechy jedna úroveň drážek volná.

Pečení masa a ryb

- Při pečení velmi tučného jídla použijte hluboký pekáč / plech, aby se v troubě nevytvořily skvrny, které by již nemusely být odstraněny.
- Před podáváním nechte maso odpočívat asi 15 minut, a teprve potom ho krájejte, aby nevytekla šťáva.
- Do hlubokého pekáče / plechu nalijte trochu vody, aby se při pečení tolik nekouřilo. Kondenzaci kouře zabráníte dolitím vody pokaždé, když se odpaří.

Doby přípravy

Doba přípravy záleží na druhu potravin, jejich konzistenci a množství.

Nejprve sledujte průběh pečení a jeho výsledek. Postupně si najděte nejlepší nastavení (nastavení teploty, dobu pečení, apod.) pro nádoby, recepty a množství potravin, které s tímto spotřebičem používáte.

DRUH JÍDLA	Konvenční ohřev		Čas pečení [min]	Poznámky
	Poloha roštu	Tepl. [°C]		
Marmeládový dort	2	170	30 - 40	V koláčové formě o průměru 26 cm
Ovocný koláč	2	170	60 - 70	V koláčové formě o průměru 26 cm
Piškotový koláč (netučný piškotový koláč)	2	170	35 - 45	V koláčové formě o průměru 26 cm
Vánoční dort / bohatý ovocný dort	2	170	50 - 60	V koláčové formě o průměru 20 cm
Švestkový koláč	2	170	50 - 60	Ve formě na chleba ¹⁾
Malé moučníky	3	170	20 - 30	Na plechu na pečení
Sušenky	3	150	20 - 30	Na plechu na pečení ¹⁾
Pusinky	3	100	90 - 120	Na plechu na pečení
Žemle	3	190	15 - 20	Na plechu na pečení ¹⁾
Odpalované těsto	3	190	25 - 35	Na plechu na pečení ¹⁾
Ploché koláče s náplní	3	180	45 - 70	V koláčové formě o průměru 20 cm
Piškotový dort	1 nebo 2	180	40 - 55	Vlevo + vpravo v dortové formě o průměru 20 cm

1) Předehřát po dobu 10 minut.

CHLÉB A PIZZA

DRUH JÍDLA	Konvenční ohřev		Čas pečení [min]	Poznámky
	Poloha roštu	Tepl. [°C]		
Bílý chléb	1	190	60 - 70	1 - 2 kusy, 500 g jeden kus ¹⁾
Žitný chléb	1	190	30 - 45	Ve formě na chleba
Dalamánky	2	190	25 - 40	6 - 8 dalamánků na plechu na pečení ¹⁾
Pizza	1	190	20 - 30	V hlubokém pekáči / plechu ¹⁾
Čajové koláčky	3	200	10 - 20	Na plechu na pečení ¹⁾

1) Předehřát po dobu 10 minut.

NÁKYPY

DRUH JÍDLA	Konvenční ohřev		Čas pečení [min]	Poznámky
	Poloha roštu	Tepl. [°C]		
Těstovinový náryp	2	180	40 - 50	Ve formě
Zeleninový náryp	2	200	45 - 60	Ve formě

DRUH JÍDLA	Konvenční ohřev		Čas pečení [min]	Poznámky
	Poloha roštu	Tepl. [°C]		
Lotrinský slaný koláč	1	190	40 - 50	Ve formě
Lasagne	2	200	25 - 40	Ve formě
Zapečené cannelloni	2	200	25 - 40	Ve formě
Yorkshirský pudink	2	220	20 - 30	Forma na 6 kusů ¹⁾

1) Předehřát po dobu 10 minut.

MASO

DRUH JÍDLA	Konvenční ohřev		Čas pečení [min]	Poznámky
	Poloha roštu	Tepl. [°C]		
Hovězí	2	200	50 - 70	Na tvarovaném roštu a v hlubokém pekáči / plechu
Vepřové	2	180	90 - 120	Na tvarovaném roštu a v hlubokém pekáči / plechu
Telecí	2	190	90 - 120	Na tvarovaném roštu a v hlubokém pekáči / plechu
Anglický rostbíf, nepropečený	2	210	44 - 50	Na tvarovaném roštu a v hlubokém pekáči / plechu
Anglický rostbíf, středně propečený	2	210	51 - 55	Na tvarovaném roštu a v hlubokém pekáči / plechu
Anglický rostbíf, dobře propečený	2	210	55 - 60	Na tvarovaném roštu a v hlubokém pekáči / plechu
Vepřové plecko	2	180	120 - 150	V hlubokém pekáči / plechu
Vepřové nožičky	2	180	100 - 120	2 kusy v hlubokém pekáči / plechu
Jehněčí	2	190	110 - 130	Kýta
Kuře	2	200	70 - 85	Celé
Krůta	1	180	210 - 240	Celá
Kachna	2	175	120 - 150	Celá
Husa	1	175	150 - 200	Celá
Králík	2	190	60 - 80	Naporcovaný
Zajíc	2	190	150 - 200	Naporcovaný
Bažant	2	190	90 - 120	Celý

RYBY

DRUH JÍDLA	Konvenční ohřev		Čas pečení [min]	Poznámky
	Poloha roštu	Tepl. [°C]		
Pstruh / pražma	2	190	40 - 55	3 - 4 ryby
Tuňák / losos	2	190	35 - 60	4 - 6 filetů

Gril

i Prázdnou troubu vždy před přípravou jídla na 10 minut předehřejte.

DRUH JÍDLA	Množství		Gril		Čas pečení [min]	
	Kousky	[g]	Poloha roštu	Teplota [°C]	1. strana	2. strana
Hovězí svíčková	4	800	3	250	12 - 15	12 - 14
Hovězí biftek	4	600	3	250	10 - 12	6 - 8
Klobásy	8	—	3	250	12 - 15	10 - 12
Vepřové kotlety	4	600	3	250	12 - 16	12 - 14
Kuře (rozkrojené na polovinu)	2	1000	3	250	30 - 35	25 - 30
Kebaby	4	—	3	250	10 - 15	10 - 12
Kuřecí prsa	4	400	3	250	12 - 15	12 - 14
Hamburgery	6	600	3	250	20 - 30	-
Rybí filé	4	400	3	250	12 - 14	10 - 12
Toasty	4 - 6	—	3	250	5 - 7	—
Topinky	4 - 6	—	3	250	2 - 4	2 - 3

Varování ohledně akrylamidů

Důležité Podle nejnovějších vědeckých poznatků mohou akrylamidy vznikající při

smažení jídel dohněda (zejména u škrobnatých potravin) poškozovat zdraví. Doporučujeme proto vařit při nejnižších teplotách a nenechávat jídlo příliš zhnědnout.

Čištění a údržba

! **Upozornění** Viz kapitola „Bezpečnostní informace“.

- Přední stranu spotřebiče otřete měkkým hadříkem namočeným v roztoku teplé vody a mycího prostředku.
- K čištění kovových ploch používejte běžný čisticí prostředek.
- Vnitřek trouby čistěte po každém použití. Nečistoty se pak snadněji odstraňují a nepřipírají se.
- Odolné nečistoty odstraňte pomocí speciálního prostředku k čištění trouby.
- Vyčistěte všechno příslušenství trouby po každém použití a nechte jej vysušit. Použijte měkký hadr a vlažnou vodu s mycím prostředkem.

- Máte-li nepřilnavé příslušenství, nečistěte je agresivními čisticími prostředky, ostrými předměty, ani je nemýjte v myčce nádobí. Mohli byste zničit nepřilnavou úpravu.

i Spotřebiče z nerezové oceli nebo hliníku:

Dvířka trouby čistěte pouze vlhkou houbou. Osušte je měkkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte ocelové drátěnky, kyseliny nebo abrazivní (pískové) prostředky, protože by mohly poškodit povrch trouby. Ovládací panel vyčistěte se stejnou opatrností.

Čištění dveřního těsnění

- Těsnění dvířek pravidelně kontrolujte. Těsnění je umístěno kolem rámu dvířek trouby. Spotřebič nepoužívejte, je-li těsnění dvířek

poškozeno. Kontaktujte autorizované servisní středisko.

- Při čištění těsnění dvířek trouby se řiďte všeobecnými informacemi ohledně čištění spotřebiče.

Žárovka trouby

⚠ Upozornění Při výměně žárovky trouby buďte opatrní. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Před výměnou žárovky trouby:

- Vypněte troubu.
- Vytáhněte pojistky v pojistkové skřínce nebo vypněte jistič.

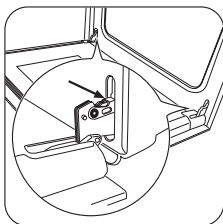
i Na dno trouby položte látku, abyste zabránili poškození žárovky a skleněného krytu.

1. Skleněným krytem otočte proti směru hodinových ručiček a sejměte jej.
2. Skleněný kryt vyčistěte.
3. Vyměňte žárovku v troubě za novou žárovku do trouby odolnou do 300 °C. Použijte žárovku stejného typu.
4. Nasaďte skleněný kryt.

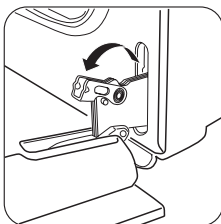
Čištění dvířek trouby

Dvířka trouby jsou osazena dvěma skleněnými panely. Dvířka trouby a vnitřní skleněný panel lze za účelem čištění demontovat.

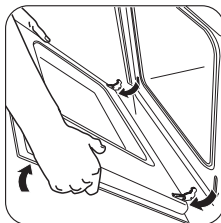
i Jestliže se pokusíte vytáhnout vnitřní skleněné panely před tím, než odstraníte dvířka trouby, mohou se dvířka náhle zavřít.



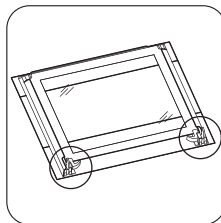
1 Dvířka zcela otevřete a podržte oba dveřní závěsy.



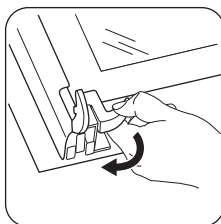
2 Zvedněte a otočte páčky na obou závěsech.



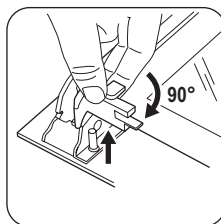
3 Zavřete dvířka trouby do první polohy otevření (do poloviny). Pak dvířka vytáhněte směrem dopředu z jejich umístění.



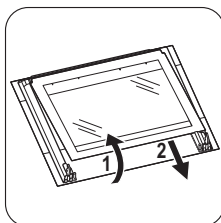
4 Dvířka položte na pevnou plochu na měkkou látku.



5 Uvolněte blokovací systém a vytáhněte vnitřní skleněný panel.



6 Otočte dva spojovací díly o 90° a vytáhněte je z jejich umístění.



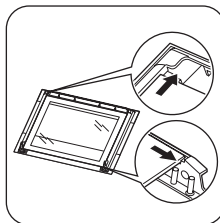
7 Opatrně nadzdvihněte (krok 1) a vytáhněte (krok 2) skleněný panel.

Skleněný panel omyjte vodou se saponátem. Skleněný panel pečlivě osušte.

Nasazení dvířek trouby a skleněného panelu

Po vyčištění skleněný panel a dvířka trouby opět nasaďte. Provedte výše uvedené kroky v opačném pořadí.

Oblast potisku skla musí směřovat k vnitřní straně dvířek. Po instalaci se dále ujistěte, že povrch rámu tohoto skleněného panelu není na potisku skla na dotek drsný. Dávejte pozor, abyste vnitřní skleněný panel nainstalovali správně do jeho umístění. Viz obrázek.



Co dělat, když...

⚠ Upozornění Viz kapitola „Bezpečnostní informace“.

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič vůbec nefunguje.	Spotřebič není zapnutý.	Zapněte spotřebič. Viz kapitola „Denní používání“.
Spotřebič vůbec nefunguje.	Uvolněná pojistka v pojistkové skřínce (je vybavený jistič).	Zkontrolujte pojistku (znovu aktivujte jistič). Jestliže jistič vypadne víckrát, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
Žárovka trouby nefunguje.	Žárovka trouby je vadná.	Vyměňte žárovku trouby.
Na jídle a na vnitřní straně trouby se usazuje pára a kondenzát.	Nechali jste jídlo v troubě příliš dlouho.	Po upečení nenechávejte jídla v troubě déle než 15–20 minut.

Pokud problém nemůžete vyřešit sami, obraťte se na svého prodejce nebo na místní autorizované servisní středisko.

Potřebné údaje pro servisní středisko najdete na typovém štítku. Typový štítek se nachází na předním rámu vnitřní části spotřebiče.

Doporučujeme, abyste si údaje napsali zde:

Model (MOD.)

.....

Výrobní číslo (PNC)

.....

Sériové číslo (SN)

.....

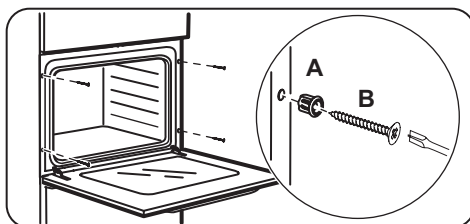
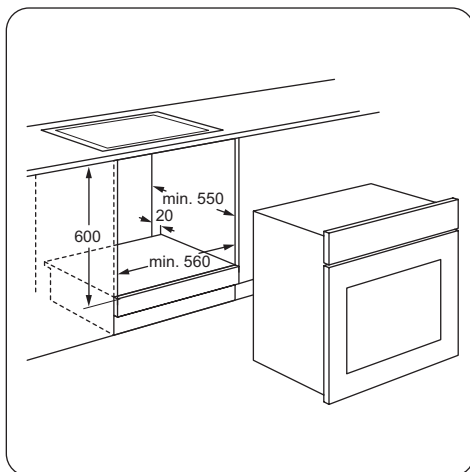
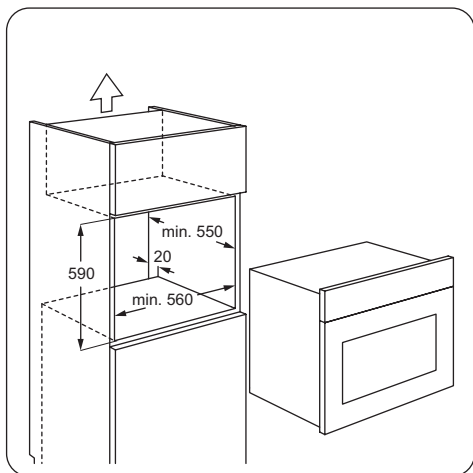
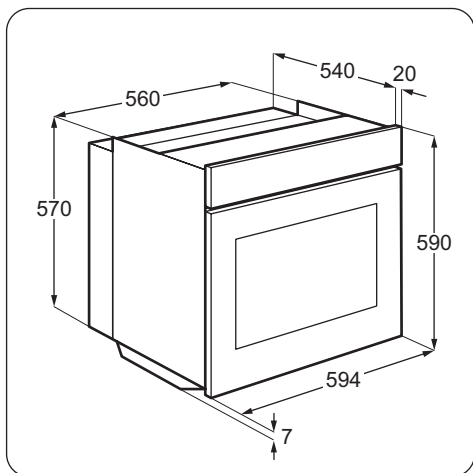
Technické údaje

Napětí	230 V
Frekvence	50 Hz

Instalace

⚠ Upozornění Viz kapitola „Bezpečnostní informace“.

Vestavba



Elektrická instalace

⚠ Upozornění Elektrickou instalaci smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.

i Výrobce nenese odpovědnost za úrazy či škody způsobené nedodržením bezpečnostních pokynů uvedených v kapitole „Bezpečnostní informace“.

Spotřebič se dodává se síťovou zástrčkou a napájecím kabelem.

Kabel

Typy kabelů vhodné pro instalaci nebo výměnu: H07 RN-F, H05 RN-F, H05 RRF, H05 VV-F, H05 V2V2-F (T90), H05 BB-F.

Průřez kabelu viz celkový příkon (uvedený na typovém štítku) a uvedená tabulka:

Celkový příkon	Průřez kabelu
maximálně 1380 W	3 x 0,75 mm ²
maximálně 2300 W	3 x 1 mm ²

Celkový příkon	Průřez kabelu
maximálně 3680 W	3 x 1,5 mm ²

Zemnicí vodič (žlutozelený) musí být přibližně o 2 cm delší než fázový a nulový vodič (modrý a hnědý).



Poznámky k ochraně životního prostředí

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto

výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



Obalové materiály

Obalový materiál neškodí životnímu prostředí a je recyklovatelný. Plastové díly jsou označeny mezinárodními zkratkami jako PE, PS apod. Veškerý obalový materiál zlikvidujte ve vhodném kontejneru ve sběrném dvoře v místě svého bydliště.

Tartalomjegyzék

Biztonsági információk	14	Ápolás és tisztítás	21
Termékleírás	16	Mit tegyek, ha...	23
Az első használat előtt	17	Műszaki adatok	24
Napi használat	17	Üzembe helyezés	24
További funkciók	17	Környezetvédelmi tudnivalók	25
Hasznos javaslatok és tanácsok	18		

A változtatások jogát fenntartjuk.



Biztonsági információk

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága



Vigyázat Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják, vagy ha tőle tájékoztatást kaptak a készülék működtetéséről.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől működés közben, és működés után, lehűléskor. A készülék elérhető részei forróak.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor célszerű azt bekapcsolni.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

Üzembe helyezés



Vigyázat A készüléket csak képezített személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Súlyos a készülék, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- Soha ne húzza a készüléket a fogantyújánál fogva.
- Tartsa meg a minimális távolságot a többi készüléktől és egységtől.
- A készüléket biztonságos szerkezetek alá és mellé helyezze.
- A készüléket azonos magasságú készülékek vagy egységek mellett helyezze el.

Elektromos csatlakoztatás



Vigyázat Tűz- és áramütésveszély.

- Minden elektromos csatlakoztatást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztót és hosszabbító kábelt.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Ha a hálózati ká-

bel cserére szorul, forduljon a márkaszer-
vizez vagy villanyszerelőhöz.

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábelek ne érnének hozzá a készülék ajtajához, különösen akkor, ha az forró.
- A feszültség alatt álló és szigetelt alkatrészek érintésvédelmi részeit úgy kell rögzíteni, hogy szerszám nélkül ne lehessen eltávolítani azokat.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- Amennyiben a hálózati konnektor rögzítése laza, ne csatlakoztassa a csatlakozódugót hozzá.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Kizárólag megfelelő szigetelőberendezést alkalmazzon: hálózati túlterhelésvédő megszakítót, biztosítékot (a tokból eltávolított csavaros típusú biztosítékot), földzárlatkioldót és védőrelét.
- Az elektromos készüléket egy szigetelőberendezéssel kell ellátni, amely lehetővé teszi, hogy minden ponton leválassza a készüléket az elektromos hálózatról. A szigetelőberendezésnek legalább 3 mm-es érintkezőtávolsággal kell rendelkeznie.

Használat



Vigyázat Sérülés-, égés-, áramütés- és robbanásveszély.

- A készüléket háztartási környezetben használja.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ellenőrizze, hogy a készülék szellőzőnyílásai nincsenek-e lezárva.
- Működés közben tilos a készüléket felügyelet nélkül hagyni.
- Minden használat után kapcsolja ki a készüléket.

- A készülék belseje használat közben felforrósodik. Ne érintse meg a készülék belsejében lévő fűtőelemeket. Amikor a sütőből kiveszi vagy behelyezi az edényeket, mindig használjon konyhai edényfogó kesztyűt.
- Körültekintően járjon el, ha működés közben kinyitja a készülék ajtaját. Forró levegő távozik a készülékből.
- Ne működtesse a készüléket nedves kézzel, vagy amikor az vízzel érintkezik.
- Ne gyakoroljon nyomást a nyitott ajtóra.
- Ne használja a készüléket munka- vagy tárolófelületként.
- Működés közben mindig tartsa csukva a készülék ajtaját.
- Óvatosan nyissa ki a készülék ajtaját. Az alkoholtartalmú alkotóelemek alkoholos levegőelegyet hozhatnak létre.
- Ügyeljen arra, hogy szikra vagy nyílt láng ne legyen a készülék közelében, amikor kinyitja az ajtót.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetjére.



Vigyázat A készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- A zománc elszíneződésének vagy károsodásának megakadályozása érdekében:
 - Ne tegyen edényt vagy egyéb tárgyat közvetlenül a készülék sütőterének aljára.
 - Ne tegyen alufóliát közvetlenül a készülék sütőterének aljára.
 - Ne engedjen vizet a forró készülékbe.
 - A főzés befejezése után ne tárolja a nedves edényeket vagy az ételt a készülékben.
 - A tartozékok kivételekor vagy berakásakor óvatosan járjon el.
- A zománc elszíneződése nincs hatással a készülék teljesítményére. Ez a garanciajog szempontjából nem számít hibának.
- A nagy nedvességtartalmú sütemények esetében mély tepsit használjon a sütés-

hez. A gyümölcsök leve maradandó folto-
kat ejthet.

Ápolás és tisztítás

⚠ Vigyázat Személyi sérülés, tűz vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Ellenőrizze, hogy lehűlt-e a készülék. Más-
különben fennáll a veszély, hogy az üvegtá-
blák eltörnek.
- A sütőajtó sérült üvegtábláját haladéktala-
nul cserélje ki. Forduljon a márkaszerviz-
hez.
- Legyen óvatos, amikor az ajtót leszereli a
készülékről. Az ajtó nehéz!
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket,
hogy elkerülje a felületének rongálódását.
- A készülékben maradt zsír vagy étel tüzet
okozhat.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztít-
sa. Csak semleges tisztítószer használjon.
Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot,
oldószert vagy fém tárgyat.
- Amennyiben tűzhelytisztító aeroszolt hasz-
nál, tartsa be a tisztítószer csomagolásán
feltüntetett biztonsági utasításokat.

- Ne tisztítsa a katalitikus zománcréteget (ha
van) semmilyen mosószerrel.

Belső világítás

- Az izzó, illetve halogén lámpa olyan típusú,
amely kizárólag háztartási készülékekhez
használatos. Otthona kivilágítására ne
használja.

⚠ Vigyázat Vigyázat! Áramütés-veszély.

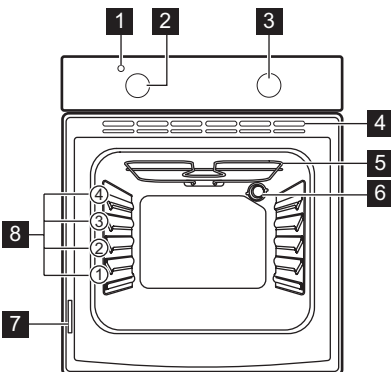
- A lámpa cseréje előtt húzza ki a hálózati
dugaszt a hálózati aljzatból.
- Kizárólag az eredetivel megegyező műsza-
ki jellemzőkkel rendelkező lámpát használ-
jon.

Ártalmatlanítás

⚠ Vigyázat Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a
hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megaka-
dályozza gyermekek és kedvenc állatok
készülékben rekedését.

Termékleírás



1 Hőmérséklet-visszajelző

- 2** Hőmérséklet-szabályozó gomb
- 3** Sütőfunkciók szabályozógombja
- 4** Szellőzőnyílások
- 5** Grill
- 6** Sütőlámpa
- 7** Adattábla
- 8** Polcszintek

Sütő tartozékai

- **Huzalpolc**
Főzőedényekhez, tortaformákhoz, sütőe-
dényekhez.
- **Sütő tálcá**
Tortákhoz és süteményekhez.

Az első használat előtt



Vigyázat Olvassa el a „Biztonsági információk” című szakaszt.

Kezdeti tisztítás

- Vegyen ki minden tartozékot és kivehető polctartót (ha van).
- Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket.

Fontos Olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című fejezetet.

Előmelegítés

Üres készülékkel végezzen előmelegítést, hogy kiégesse a visszamaradt zsírt.

Napi használat



Vigyázat Olvassa el a „Biztonsági információk” című szakaszt.

A készülék be- és kikapcsolása

1. A sütőfunkciók szabályozó gombját forgassa a kívánt sütőfunkcióra.
2. Forgassa a hőmérséklet-szabályozó gombot a kívánt hőmérsékletre.

Sütőfunkciók

Sütőfunkció		Alkalmazás
	Kikapcsolt állás	A készülék kikapcsolt állapotban van.
	Alsó + felső sütés	Egyetlen sütőszinten történő sütéshez. Egyidejűleg működik a felső és az alsó fűtőelem.
	Alsó sütés	Ropogós vagy kérges aljú sütemények készítéséhez. Csak az alsó fűtőelem működik.
	Felső fűtés	Főzött ételek befejezéséhez. Csak a felső fűtőelem működik.
	Grill	A polc közepén elhelyezett kis mennyiségű, lapos étel grillezéséhez. Piritós készítéséhez.

1. Állítsa be a funkciót és a maximális hőmérsékletet.
2. Hagyja 45 percre működni a készüléket.
3. Állítsa be a funkciót és a maximális hőmérsékletet.
4. Hagyja 15 percre működni a készüléket. A szokottnál forróbbak lehetnek a tartozékok. Szagot és füstöt bocsáthat ki a készülék. Ez normális jelenség. Gondoskodjon a megfelelő légáramlásról.

Amíg a készülék hőmérséklete emelkedik, a hőmérséklet-visszajelző világít.

3. A sütő kikapcsolásához fordítsa sütő-funkciók szabályozó gombját és a hőmérséklet-szabályozó gombot Ki pozícióra.

További funkciók

Hűtőventilátor

Amikor a készülék üzemel, a hűtőventilátor automatikusan bekapcsol, hogy hidegen tart-

www.zanussi.com

sa a készülék felületeit. Amikor kikapcsolja a készüléket, a hűtőventilátor továbbra is működik, amíg a készülék le nem hűl.

Biztonsági termosztát

A készülék nem megfelelő használata vagy a részegységek meghibásodása veszélyes túlmelegedést okozhat. Ennek megakadályozá-

sa céljából a sütő biztonsági hőkapcsolóval rendelkezik, amely megszakítja az áramellátást. A sütő a hőmérséklet csökkenése után automatikusan újra bekapcsol.

Hasznos javaslatok és tanácsok

- A sütőben négy polcszint található. A polcszintek számozása a sütő aljától felfelé történik.
- A sütő egy speciális rendszerrel van ellátva, ami keringeti a levegőt, és a gőzt folyamatosan visszavezeti. A rendszerrel egyszerre párolhat és süthet, így az elkészített ételek belül puhák, kívül pedig ropogósak lesznek. Minimálisra csökkenti a sütési időt és az energiafogyasztást.
- A nedvesség lecsapódhat a készüléken vagy az ajtó üveglapjain. Ez normális jelenség. Mindig álljon hátrébb a készüléktől, amikor sütés közben kinyitja a készülék ajtaját. A páralecsapódás csökkentése érdekében a sütés megkezdése előtt 10 percig üzemeltesse a készüléket.
- Törölje le a nedvességet a készülék minden használata után.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat közvetlenül a sütőtér aljára, és a készülék egységeit ne takarja le sütés közben alufóliával. Ez hatással lehet a sütés eredményére, és károsíthatja a sütő zománcozását.

Sütemények sütése

- Ne nyissa ki addig a sütő ajtaját, amíg a sütési idő 3/4-e el nem telt.

Tészta- és hússütési táblázat

SÜTEMÉNYEK

ÉTEL TÍPUSA	Alsó + felső sütés		Sütési idő [perc]	Megjegyzések
	Polcmagasság	Hőmérs. [°C]		
Habos sütemények	2	170	45 - 60	Tortasütő formában
Linzer-tészta	2	170	24 - 34	Tortasütő formában
Kefires sajttorta	1	170	60 - 80	26 cm-es tortasütő formában
Almatorta (almás pite)	1	170	100 - 120	Két darab 20 cm-es sütőformában a huzalpolcon

- Ha egyszerre két sütő tálcát használ, legyen egy üres szint közöttük.

Húsok és halak sütése

- Nagyon zsíros húsok sütésekor használjon mély tepsit, hogy megóvja a sütőt a zsírfoltoktól, amelyek esetleg rá is éghetnek.
- Hagyja a húst kb. 15 percig állni a szeletelés előtt, hogy a szaftja ne folyjon ki.
- Hússütés közben a túlzott füstképződés megelőzése érdekében öntsön egy kis vizet a mély tepsibe. A füst lecsapódásának megelőzése érdekében mindig pótolja az elpárolgott vizet.

Sütési időtartamok

A sütés időtartama az étel fajtájától, annak alagától és mennyiségétől függ. Kezdetben figyelje a teljesítményt sütés közben. Találja meg a legjobb beállításokat (hőmérséklet-beállítás, sütési idő stb.) sütőedényeihez, receptjeihez és mennyiségeihez, miközben használja a készüléket.

ÉTEL TÍPUSA	Alsó + felső sütés		Sütési idő [perc]	Megjegyzések
	Polcmagas-ság	Hőmérs. [°C]		
Rétes	2	175	60 - 80	Sütő tálcán
Gyümölcs torta	2	170	30 - 40	26 cm-es tortasütő formában
Gyümölcskenyér	2	170	60 - 70	26 cm-es tortasütő formában
Piskótatészta (zsiradék nélküli piskótatészta)	2	170	35 - 45	26 cm-es tortasütő formában
Karácsonyi torta/gyümölcs torta gazdagon	2	170	50 - 60	20 cm-es tortasütő formában
Szilvatorta	2	170	50 - 60	Kenyérsütő formában ¹⁾
Aprósütemények	3	170	20 - 30	Sütő tálcán
Aprósütemények	3	150	20 - 30	Sütő tálcán ¹⁾
Habcsók	3	100	90 - 120	Sütő tálcán
Molnárka	3	190	15 - 20	Sütő tálcán ¹⁾
Choux tészta	3	190	25 - 35	Sütő tálcán ¹⁾
Tortalapok	3	180	45 - 70	20 cm-es tortasütő formában
Lekváros piskóta	1 vagy 2	180	40 - 55	Bal és jobb oldalon 20 cm-es sütőformában

1) Melegítse elő a sütőt 10 percre.

KENYÉR ÉS PIZZA

ÉTEL TÍPUSA	Alsó + felső sütés		Sütési idő [perc]	Megjegyzések
	Polcmagas-ság	Hőmérs. [°C]		
Fehér kenyér	1	190	60 - 70	1 - 2 darab, 500 g/db ¹⁾
Rozskenyér	1	190	30 - 45	Kenyérsütő formában
Zsemle	2	190	25 - 40	6 - 8 db a sütő tálcán ¹⁾
Pizza	1	190	20 - 30	Mély tepsiben ¹⁾
Pogácsák	3	200	10 - 20	Sütő tálcán ¹⁾

1) Melegítse elő a sütőt 10 percre.

TÉSZTAFÉLÉK

ÉTEL TÍPUSA	Alsó + felső sütés		Sütési idő [perc]	Megjegyzések
	Polcmagas-ság	Hőmérs. [°C]		
Vajastészta-kosárka	2	180	40 - 50	Formában
Zöldséges pite	2	200	45 - 60	Formában

ÉTEL TÍPUSA	Alsó + felső sütés		Sütési idő [perc]	Megjegyzések
	Polcmagas-ság	Hőmérs. [°C]		
Quiche	1	190	40 - 50	Formában
Lasagne	2	200	25 - 40	Formában
Cannelloni	2	200	25 - 40	Formában
Yorkshire puding	2	220	20 - 30	6 pudingforma 1)

1) Melegítse elő a sütőt 10 perccig.

HÚS

ÉTEL TÍPUSA	Alsó + felső sütés		Sütési idő [perc]	Megjegyzések
	Polcmagas-ság	Hőmérs. [°C]		
Marhahús	2	200	50 - 70	Huzalpolcon és mély tepsiben
Sertés	2	180	90 - 120	Huzalpolcon és mély tepsiben
Borjú	2	190	90 - 120	Huzalpolcon és mély tepsiben
Angol marhasült, véresen	2	210	44 - 50	Huzalpolcon és mély tepsiben
Angol marhasült, közepesen átsütve	2	210	51 - 55	Huzalpolcon és mély tepsiben
Angol marhasült, jól átsütve	2	210	55 - 60	Huzalpolcon és mély tepsiben
Sertéslapocka	2	180	120 - 150	Mély tepsiben
Sertéscsülök	2	180	100 - 120	2 darab egy mély tepsiben
Bárány	2	190	110 - 130	Comb
Csirke	2	200	70 - 85	egészben
Pulyka	1	180	210 - 240	egészben
Kacsa	2	175	120 - 150	egészben
Liba	1	175	150 - 200	egészben
Nyúlhús	2	190	60 - 80	feldarabolva
Vadnyúl	2	190	150 - 200	feldarabolva
Fácán	2	190	90 - 120	egészben

HAL

ÉTEL TÍPUSA	Alsó + felső sütés		Sütési idő [perc]	Megjegyzések
	Polcmagas-ság	Hőmérs. [°C]		
Pisztráng/tengeri keszeg	2	190	40 - 55	3 - 4 hal
Tonhal/lazac	2	190	35 - 60	4 - 6 filé

Grill

i Melegítse elő az üres sütőt 10 percig a sütés előtt.

ÉTEL TÍPUSA	Mennyiség		Grill		Sütési idő [perc]	
	Darab	[g]	Polcmagasság	Hőmérs. [°C]	Első oldal	Második oldal
Filészeletek	4	800	3	250	12 - 15	12 - 14
Bifsztek	4	600	3	250	10 - 12	6 - 8
Kolbászok	8	—	3	250	12 - 15	10 - 12
Sertésborda	4	600	3	250	12 - 16	12 - 14
Csirke (félbe vágva)	2	1000	3	250	30 - 35	25 - 30
Kebab	4	—	3	250	10 - 15	10 - 12
Csirkemell	4	400	3	250	12 - 15	12 - 14
Hamburger	6	600	3	250	20 - 30	-
Halfilé	4	400	3	250	12 - 14	10 - 12
Melegszendvics	4 - 6	—	3	250	5 - 7	—
Pirítós	4 - 6	—	3	250	2 - 4	2 - 3

Tudnivaló az akril-amidokról

Fontos A legújabb tudományos kutatások szerint az ételek pirításakor (különösen a magas keményítőtartalmú élelmiszerek

esetén) keletkező akril-amidok veszélyeztethetik az egészséget. Ezért azt javasoljuk, hogy alacsony hőmérsékleten főzze az ételt, és csupán csekély mértékben pirítsa meg.

Ápolás és tisztítás

⚠ Vigyázat Olvassa el a „Biztonsági információk” című szakaszt.

- A készülék elejét meleg vizes és tisztítószeres puha ruhával tisztítsa meg.
- A fém felületek megtisztítását végezze a szokásos tisztítószerrel.
- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a sütő belsejét. Ily módon könnyen el tudja távolítani a szennyeződéseket, és azok később nem égnék rá a felületre.
- A makacs szennyeződéseket az erre a célra kifejlesztett speciális sütőtisztító szerrel tisztítsa meg.
- Minden használat után tisztítsa és szárítsa meg a sütő tartozékait. Meleg vízzel és tisztítószerrel megnedvesített puha kendőt használjon.

- Ha teflon bevonatú tartozékokkal rendelkeznek, ne tisztítsa azokat agresszív tisztítószerekkel, éles szélű tárgyakkal vagy mosogatógépben. Tönkretelheti a teflon bevonatot!

i Rozsdamentes acél vagy alumínium készülékek:

A sütőajtó tisztításához csak nedves szivacsot használjon. Puha ronggyal törölje szárazra.

Soha ne használjon acélgyapotot, savtartalmú vagy súroló hatású szereket, mivel azok károsíthatják a sütő felületét. A sütő kezelőpaneljét ugyanilyen elővigyázatosan tisztítsa meg.

Az ajtótomítések megtisztítása

- Rendszeresen ellenőrizze az ajtótomítás állapotát. Az ajtótomítás a sütőtér kereténél található. Ne használja a készüléket, ha az ajtótomítás sérült. Forduljon márkaszervizhez.
- Az ajtótomítás tisztításának részleteit lásd a tisztításról szóló általános részben.

Sütőlámpa

⚠ Vigyázat Legyen óvatos, amikor a sütőlámpát cseréli. Áramütés veszélye áll fenn.

A sütőlámpa cseréje előtt:

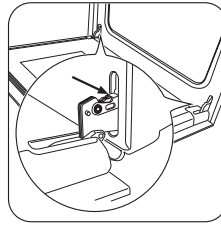
- Kapcsolja ki a sütőt.
 - Vegye ki a biztosítékokat a biztosítékdobozból, vagy kapcsolja ki a megszakítót.
- i** Tegyen egy textíliát a sütő aljára, és ezzel védje a sütőlámpát és az üvegbúrát.

1. Az üvegbúra eltávolításához fordítsa azt az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. Tisztítsa meg az üveg lámpaburkolatot.
3. Cserélje ki a sütő izzóját egy megfelelő, 300 °C-ig hőálló sütőizzóra. Használjon az eredetivel megegyező típusú sütőlámpa izzót.
4. Szerelje fel az üveg lámpaburkolatot.

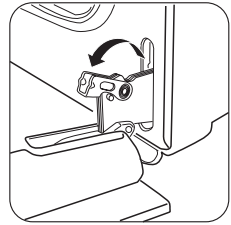
A sütőajtó tisztítása

A sütőajtóban két üveglap található. A sütő ajtaja és a belső üveglap a tisztításhoz kivehetőek.

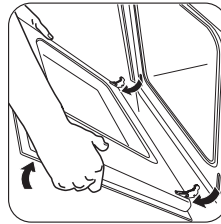
- i** A sütő ajtaja bezáródhat, ha úgy próbálja kiszerezni a belső üveglapot, hogy a sütő ajtaja nincs leszerelve.



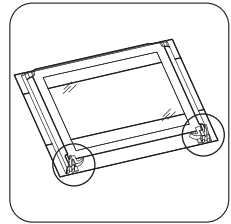
1 Nyissa ki teljesen az ajtót, és fogja meg az ajtó két zsanérját.



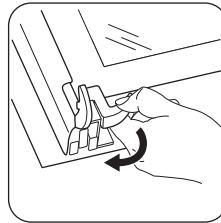
2 Emelje meg és fordítsa el a két zsanéron lévő kart.



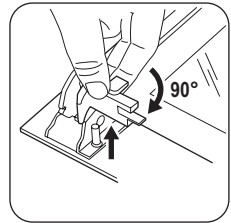
3 Csukja be a sütőajtót az első nyitási pozícióig (félíg). Ezután húzza előre és emelje ki az ajtót a helyéről.



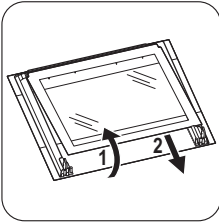
4 Helyezze az ajtót egy puha ruhára, stabil felületre.



5 Oldja ki a reteszelőrendszert a belső üveglap kiszéréséhez.



6 A két rögzítőt forgassa el 90°-kal, majd húzza ki azokat a helyükről.



7 Óvatosan emelje fel (1. lépés), és távolítsa el (2. lépés) az üveglapot.

Tisztítsa meg az üveglapot mosószeres vízzel. Óvatosan törölje szárazra az üveglapot.

A sütőajtó és az üveglap visszaszerelése

A tisztítás befejeztével tegye vissza az üveglapot és a sütőajtót a helyére. Ismételje meg fordított sorrendben a fenti lépéseket.

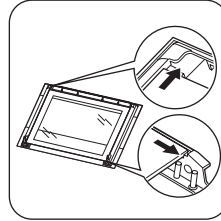
Mit tegyek, ha...



Vigyázat Olvassa el a „Biztonsági információk” című szakaszt.

Az üveglap filmnyomott oldalának az ajtó belseje felé kell néznie. Győződjön meg arról, hogy behelyezés után az üveglap kerete a filmnyomott részekben nem érdes felületű-e, amikor hozzáér.

Ügyeljen arra, hogy a belső üveglapot megfelelően helyezze be a helyére. Lásd az ábrát.



Jelenség	Lehetséges ok	Javítási mód
A készülék nem működik.	A készülék nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket. Lásd a „Napi használat” című részt.
A készülék nem működik.	A biztosítékdobozban kioldott a biztosíték.	Ellenőrizze a biztosítékot. Ha a biztosító többször is kiold, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
Nem működik a sütőlámpa.	Hibás a sütőlámpa.	Cserélje ki a sütőlámpát.
Pára és gőz gyűlik össze az ételen és a sütőtérben.	Az ételt túl sokáig hagyta a sütőben.	A sütés befejezése után legfeljebb 15-20 percig hagyhatja bent az ételt a sütőben.

Ha nem talál egyedül megoldást a problémára, forduljon a márkakereskedőhöz vagy a márkaszervizhez.

A márkaszerviz számára szükséges adatok az adattáblán találhatóak. Az adattábla a sütőtér első keretén található.

Javasoljuk, hogy az adatokat jegyezze fel ide:

Típus (MOD.)

.....

Termékszám (PNC)

.....

Sorozatszám (S.N.)

.....

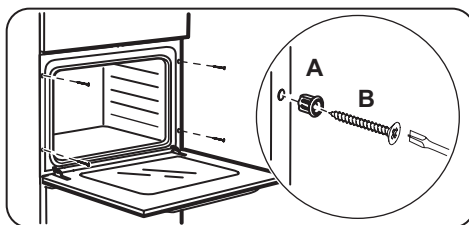
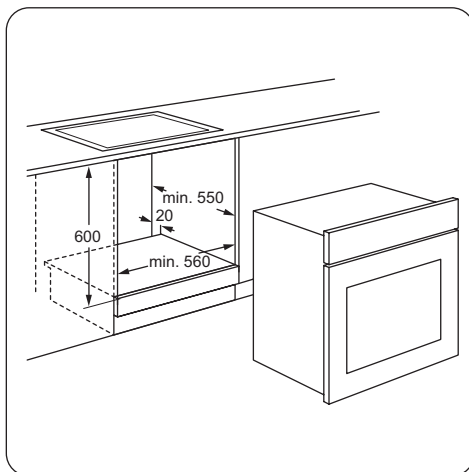
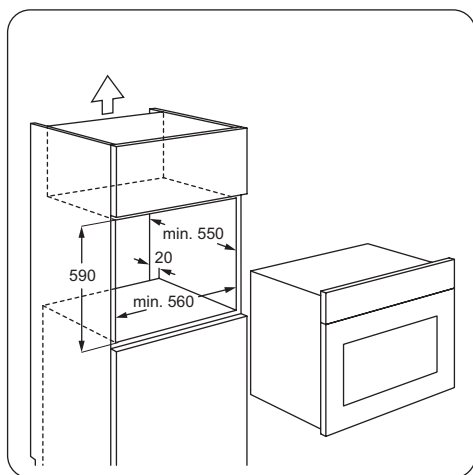
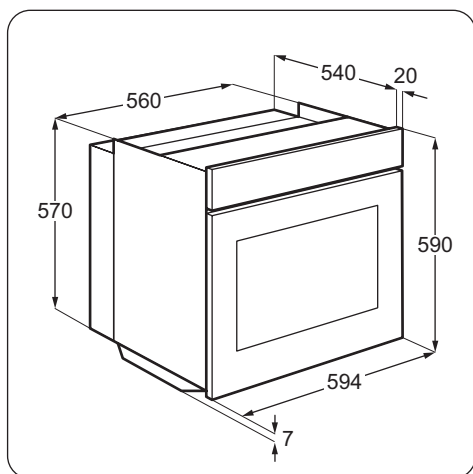
Műszaki adatok

Feszültség	230 V
Frekvencia	50 Hz

Üzembe helyezés

⚠ Vigyázat Olvassa el a „Biztonsági információk” című szakaszt.

Beépítés



Elektromos üzembe helyezés

⚠ Vigyázat Az elektromos üzembe helyezést csak képezített személy végezheti el.

i A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal, ha a „Biztonsági információk” c. fejezetben található óvintézkedéseket nem tartja be.

Ez a készülék dugasszal és csatlakozókábel-lel kerül szállításra.

Kábel

Az üzembe helyezéshez vagy cseréhez használható vezeték típusok: H07 RN-F, H05

RN-F, H05 RRF, H05 VV-F, H05 V2V2-F (T90), H05 BB-F

A vezeték szükséges keresztmetszete az összteljesítmény (lásd az adattáblán) és az alábbi táblázat alapján állapítható meg:

Összteljesítmény	Vezeték keresztmetszet
maximum 1380 W	3 x 0,75 mm ²
maximum 2300 W	3 x 1 mm ²

Összteljesítmény	Vezeték keresztmetszet
maximum 3680 W	3 x 1,5 mm ²

A középső (zöld/sárga) vezeték 2 cm-rel hosszabb legyen, mint a fázis és a nulla (kék és barna vezeték).



Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található

 szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre.

Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha

részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.



Csomagolóanyag

A csomagolóanyag környezetbarát és újrahasznosítható. A műanyag alkatrészeket olyan nemzetközi rövidítések jelölik, mint PE, PS stb. A készülék csomagolását az erre kijelölt konténerekbe dobja ki a helyi szelektív hulladékgyűjtő telepeken.

Obsah

Bezpečnostné pokyny	26	Ošetrovanie a čistenie	33
Popis výrobku	28	Čo robiť, keď... ..	34
Pred prvým použitím	28	Technické údaje	35
Každodenné používanie	28	Inštalácia	35
Doplňkové funkcie	29	Ochrana životného prostredia	36
Užitočné rady a tipy	29		

Vyhradujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.



Bezpečnostné pokyny

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb



Varovanie Nebezpečenstvo udusenía, poranenia alebo trvalého poškodenia.

- Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí smú používať spotrebič, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby, alebo ak boli osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, poučené o používaní spotrebiča.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Všetky obaly uschovajte mimo dosahu detí.
- Nedovoľte deťom ani domácim zvieratám priblížiť sa k spotrebiču počas prevádzky alebo keď je horúci. Prístupné časti sú horúce.
- Ak má spotrebič detskú poistku, odporúčame ju zapnúť.
- Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Inštalácia



Varovanie Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny pre inštaláciu dodané so spotrebičom.

- Pri premiestňovaní spotrebiča buďte vždy opatrní, pretože je ťažký. Vždy používajte bezpečnostné rukavice.
- Spotrebič neťahajte za rukoväť.
- Dodržiavajte požadovanú minimálnu vzdialenosť od iných spotrebičov a nábytku.
- Uistite sa, že konštrukcie, pod ktorými a vedľa ktorých je spotrebič nainštalovaný, sú bezpečné.
- Po bokoch spotrebiča musia byť umiestnené spotrebiče alebo zariadenia rovnakej výšky.

Elektrické zapojenie



Varovanie Nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Všetky práce spojené so zapojením do elektrickej siete smie vykonať výlučne kvalifikovaný elektrikár.
- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Uistite sa, že elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.
- Vždy používajte správne nainštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvajky ani predlžovacie prírodné káble.
- Uistite sa, že zástrčka a prírodný elektrický kábel nie sú poškodené. Ak chcete vymeniť prírodný elektrický kábel, kontaktujte servis alebo elektrikára.
- Nedovoľte, aby sa sieťové káble dostali do kontaktu s dvierkami spotrebiča najmä vtedy, keď sú dvierka horúce.
- Zariadenie na ochranu pred dotykom elektrických častí pod napätím a neizolovaných častí treba namontovať tak, aby sa nedalo odstrániť bez nástrojov.

- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že napájací elektrický kábel je po inštalácii prístupný.
- Ak je sieťová zásuvka uvoľnená, nezapájajte do nej sieťovú zástrčku.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za napájací kábel. Vždy ťahajte za zástrčku napájacieho kábla.
- Použite iba správne izolačné zariadenia: ochranné ističe alebo poistky (skrútkovacie poistky treba vybrať z držiaka).
- Elektrická sieť v domácnosti musí mať izolačné zariadenie, ktoré umožní odpojenie spotrebiča od elektrickej siete na všetkých póloch. Vzdialenosť kontaktov izolačného zariadenia musí byť minimálne 3 mm.

Používanie



Varovanie Nebezpečenstvo zranenia, popálenia, zásahu elektrickým prúdom alebo výbuchu.

- Tento spotrebič používajte v domácom prostredí.
- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Zabezpečte, aby boli vetracie otvory voľné.
- Počas činnosti nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Po každom použití spotrebič vypnite.
- Počas činnosti sa vnútorné časti spotrebiča zohrejú na vysokú teplotu. Nedotýkajte sa ohrevných článkov v spotrebiči. Pri vyberaní alebo vkladaní príslušenstva alebo nádob na pečenie vždy používajte kuchynské rukavice.
- Keď je spotrebič v činnosti, pri otváraní dvierok postupujte opatrne. Môže dôjsť k úniku horúceho vzduchu.
- Spotrebič nepoužívajte, keď máte mokré ruky, ani keď je v kontakte s vodou.
- Na otvorené dvierka netlačte.
- Nepoužívajte spotrebič ako pracovný alebo odkladací povrch.
- Dvierka musia byť zavreté vždy, keď je spotrebič v činnosti.
- Dvierka spotrebiča otvárajte opatrne. Použitím prísad s obsahom alkoholu môže vzniknúť zmes alkoholu so vzduchom.
- Pri otváraní dvierok sa do blízkosti spotrebiča nesmú dostať iskry ani otvorený plameň.

- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti, ani naň.



Varovanie Hrozí nebezpečenstvo poškodenia spotrebiča.

- Aby ste predišli poškodeniu alebo zmene farby smaltu:
 - nádoby na pečenie ani iné predmety nekladte priamo na dno spotrebiča,
 - na dno spotrebiča nedávajte alobal,
 - do horúceho spotrebiča nelejte vodu,
 - po ukončení prípravy jedla v rúre nenechávajte vlhký riad ani potraviny,
 - pri vyberaní alebo vkladaní príslušenstva postupujte opatrne.
- Zmena farby smaltu nemá žiadny vplyv na funkciu spotrebiča. Nie je to nedostatok, na ktorý sa vzťahuje záruka.
- Na prípravu vlhkých koláčov používajte hlboký pekáč. Ovocné šťavy spôsobujú škvrny, ktoré môžu byť trvalé.

Ošetrovanie a čistenie



Varovanie Hrozí nebezpečenstvo zranenia, požiaru alebo poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Skontrolujte, či je spotrebič studený. Existuje riziko, že sklenené panely môžu prasknúť.
- Ak sú sklenené panely poškodené, ihneď ich nechajte vymeniť. Kontaktujte servisné stredisko.
- Pri vyberaní dvierok spotrebiča postupujte opatrne. Dvierka sú ťažké!
- Spotrebič pravidelne čistite, aby ste predišli opotrebeniu povrchového materiálu.
- Zvyšky tuku alebo potravín v spotrebiči môžu spôsobiť požiar.
- Spotrebič vyčistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky, rozpúšťadlá ani kovové predmety.
- Ak používate sprej na čistenie rúr, dodržiavajte bezpečnostné pokyny na obale.
- Katalytický smalt (ak je k dispozícii) nečistite žiadnym čistiacim prostriedkom.

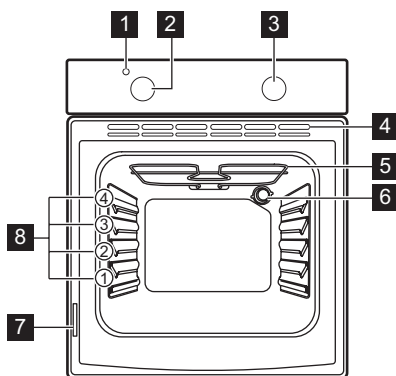
Vnúťorné osvetlenie

- Žiarovka alebo halogénová žiarovka používaná v tomto spotrebiči je určená len pre domáce spotrebiče. Nepoužívajte ich na osvetlenie domácnosti.

Varovanie Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Pred výmenou žiarovky odpojte spotrebič od zdroja napájania.
- Používajte žiarovky s rovnakými technickými údajmi.

Popis výrobku



1 Ukazovateľ teploty

Likvidácia

Varovanie Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický napájací kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte západku dvierok, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.

- 2** Ovládač teploty
- 3** Ovládač funkcií rúry
- 4** Vetracie otvory
- 5** Gril
- 6** Osvetlenie rúry
- 7** Typový štítok
- 8** Úrovne v rúre

Príslušenstvo rúry

- Drôtený rošt**
Na kuchynský riad, formy na koláče, pečené pokrmy.
- Plech na pečenie**
Na koláče a sušienky.

Pred prvým použitím

Varovanie Pozrite si príslušné bezpečnostné pokyny.

Prvé čistenie

- Vyberte všetko príslušenstvo a vyberateľné zasúvacie lišty (ak sú k dispozícii).
- Pred prvým použitím spotrebič vyčistite.

Dôležité upozornenie Pozrite si kapitolu „Ošetrovanie a čistenie“.

Každodenné používanie

Varovanie Pozrite si príslušné bezpečnostné pokyny.

Predhrievanie

Predhrejte prázdny spotrebič, aby sa spálil zvyšný tuk.

- Nastavte funkciu a maximálnu teplotu.
- Spotrebič nechajte spustený 45 minút.
- Nastavte funkciu a maximálnu teplotu.
- Spotrebič nechajte spustený 15 minút.

Príslušenstvo sa môže zahriať viac než zvyčajne. Spotrebič môže produkovať zápach a dym. Je to normálne. Zabezpečte dostatočné prúdenie vzduchu.

Zapnutie a vypnutie spotrebiča

- Otočte otočný ovládač funkcií rúry na príslušnú funkciu.

2. Pomocou otočného ovládača teploty nastavte teplotu.
Kým sa teplota v spotrebiči zvyšuje, ukazovateľ teploty svieti.
3. Ak chcete spotrebič vypnúť, nastavte otočný ovládač funkcií rúry a otočný ovládač teploty do vypnutej polohy.

Funkcie rúry

Funkcia rúry na pečenie		Použitie
	Poloha Vypnuté	Spotrebič je vypnutý.
	Tradičné pečenie	Na pečenie múčnych jedál a mäsa na jednej úrovni. Horné aj dolné výhrevné teleso pracujú súčasne.
	Dolný ohrev	Na pečenie koláčov s chrumkavou spodnou časťou. Pracuje len dolné výhrevné teleso.
	Horný ohrev	Na dokončenie prípravy už uvarených jedál. Pracuje len horné výhrevné teleso.
	Gril	Na grilovanie plochých jedál v menších množstvách uprostred roštu. Na prípravu hriankov.

Doplňkové funkcie

Chladiaci ventilátor

Ak je spotrebič v prevádzke, automaticky sa aktivuje chladiaci ventilátor, aby udržal povrch spotrebiča chladný. Po vypnutí spotrebiča chladiaci ventilátor pokračuje v činnosti dovtedy, kým teplota v spotrebiči neklesne.

Bezpečnostný termostat

Nesprávna prevádzka spotrebiča alebo chybné súčasti môžu spôsobiť nebezpečné prehriatie. Aby sa tomu predišlo, rúra je vybavená bezpečnostným termostatom, ktorý preruší dodávku energie. Po poklese teploty sa rúra opäť automaticky zapne.

Užitočné rady a tipy

- Spotrebič má štyri úrovne roštov. Úrovne roštov sa číslujú smerom od dna spotrebiča.
- Spotrebič je vybavený špeciálnym systémom, ktorý cirkuluje vzduch a neustále recykluje paru. Pomocou tohto systému môžete variť v parnom prostredí a uchovať pokrmy mäkké vo vnútri a chrumkavé na povrchu. Znižuje čas varenia a spotrebu energie na minimum.
- V spotrebiči alebo na sklenených paneloch dvierok sa môže kondenzovať vlhkosť. Je to normálne. Pri otváraní dvierok počas pečenia vždy ustúpte od spotrebiča. Na zníženie kondenzácie nechajte spotrebič zapnutý 10 minút pred varením.
- Vyčistite vlhkosť po každom použití spotrebiča.
- Neumiestňujte predmety priamo na dno rúry ani neprikrývajte časti rúry alebo jej príslušenstvo alebo-

lom. Mohlo by to zmeniť výsledky pečenia a poškodiť smalt.

Pečenie koláčov

- Neotvárajte dvierka rúry pred uplynutím 3/4 nastaveného času pečenia.
- Ak pri pečení používate súčasne dva plechy, nechajte medzi nimi jednu voľnú úroveň.

Pečenie mäsa a rýb

- Na prípravu nadmerne mastných pokrmov použite hlboký pekáč, aby ste predišli vytvoreniu škvrn, ktoré môžu byť trvalé.
- Pred krájaním mäsa ho nechajte odstáť približne 15 minút, aby z neho nevytiekla šťava.
- Aby počas pečenia v rúre nevznikalo príliš mnoho dymu, pridajte do hlbokého pekáča trochu vody.

Kondenzácii dymu zabránite, ak vodu pridáte vždy, keď sa odparí.

Doby pečenia

Doby pečenia závisia od typu pokrmu, jeho konzistencie a objemu.

Tabuľka pre pečenie múčnych jedál a mäsa

KOLÁČE

DRUH JEDLA	Tradičné pečenie		Doba pečenia (min.)	Poznámky
	Úroveň v rúre	Teplota (°C)		
Recepty na šľahané pokrmy	2	170	45 - 60	Vo forme na koláče
Linecké cesto	2	170	24 - 34	Vo forme na koláče
Tvarohový koláč s podmaslím	1	170	60 - 80	V 26 cm forme na koláče
Jablkový koláč	1	170	100 - 120	Vo dvoch 20 cm formách na koláče na drôtenom rošte
Závin	2	175	60 - 80	Na plechu na pečenie
Tortička s džemom	2	170	30 - 40	V 26 cm forme na koláče
Biskupský chlebiček	2	170	60 - 70	V 26 cm forme na koláče
Píškotový koláč (píškotový koláč bez tuku)	2	170	35 - 45	V 26 cm forme na koláče
Vianočka/koláč so sušeným ovocím	2	170	50 - 60	V 20 cm forme na koláče
Slivkový koláč	2	170	50 - 60	Vo forme na chlieb ¹⁾
Drobné pečivo	3	170	20 - 30	Na plechu na pečenie
Sušienky	3	150	20 - 30	Na plechu na pečenie ¹⁾
Snehové pusinky	3	100	90 - 120	Na plechu na pečenie
Kysnuté koláče	3	190	15 - 20	Na plechu na pečenie ¹⁾
Šatôčky	3	190	25 - 35	Na plechu na pečenie ¹⁾
Okrúhle tortičky	3	180	45 - 70	V 20 cm forme na koláče
Viacvrstvová torta	1 alebo 2	180	40 - 55	Vľavo + vpravo v 20 cm forme na koláče

1) Predhrievajte 10 minút.

CHLIEB A PIZZA

DRUH JEDLA	Tradičné pečenie		Doba pečenia (min.)	Poznámky
	Úroveň v rúre	Teplota (°C)		
Biely chlieb	1	190	60 - 70	1 – 2 kusy, hmotnosť jedného kusa 500 g ¹⁾

Spočiatku sledujte priebeh pečenia. Pri používaní spotrebiča nájdite najvhodnejšie nastavenia (varný stupeň, doba pečenia, atď.) pre vami používaný kuchynský riad, recepty a množstvá.

DRUH JEDLA	Tradičné pečenie		Doba pečenia (min.)	Poznámky
	Úroveň v rúre	Teplota (°C)		
Ražný chlieb	1	190	30 - 45	Vo forme na chlieb
Pečivo z chlebového cesta	2	190	25 - 40	6 – 8 rožkov v plechu na pečenie ¹⁾
Pizza	1	190	20 - 30	Na hlbokom pekáči ¹⁾
Pagáče	3	200	10 - 20	Na plechu na pečenie ¹⁾

1) Predhrievajte 10 minút.

ZAPEKANÉ POKRMY

DRUH JEDLA	Tradičné pečenie		Doba pečenia (min.)	Poznámky
	Úroveň v rúre	Teplota (°C)		
Zapekané cestoviny	2	180	40 - 50	Vo forme
Zapekaná zelenina	2	200	45 - 60	Vo forme
Košičky	1	190	40 - 50	Vo forme
Lasagne	2	200	25 - 40	Vo forme
Cannelloni	2	200	25 - 40	Vo forme
Yorkshirský puding	2	220	20 - 30	Forma na 6 koláčov ¹⁾

1) Predhrievajte 10 minút.

MÄSO

DRUH JEDLA	Tradičné pečenie		Doba pečenia (min.)	Poznámky
	Úroveň v rúre	Teplota (°C)		
Hovädzie mäso	2	200	50 - 70	Na drôtenom rošte a hlbokom pekáči
Bravčové	2	180	90 - 120	Na drôtenom rošte a hlbokom pekáči
Tefacie mäso	2	190	90 - 120	Na drôtenom rošte a hlbokom pekáči
Krvavý anglický rozbiľ	2	210	44 - 50	Na drôtenom rošte a hlbokom pekáči
Stredne prepečený anglický rozbiľ	2	210	51 - 55	Na drôtenom rošte a hlbokom pekáči
Prepečený anglický rozbiľ	2	210	55 - 60	Na drôtenom rošte a hlbokom pekáči
Bravčové plecko	2	180	120 - 150	Na hlbokom pekáči
Bravčové koleno	2	180	100 - 120	2 kusy na hlbokom pekáči
Jahňacie mäso	2	190	110 - 130	Stehno
Kurča	2	200	70 - 85	Vcelku
Morka	1	180	210 - 240	Vcelku
Kačka	2	175	120 - 150	Vcelku

DRUH JEDLA	Tradičné pečenie		Doba pečenia (min.)	Poznámky
	Úroveň v rúre	Teplota (°C)		
Hus	1	175	150 - 200	Vcelku
Králik	2	190	60 - 80	Porciovaný
Zajac	2	190	150 - 200	Porciovaný
Bažant	2	190	90 - 120	Vcelku

RYBA

DRUH JEDLA	Tradičné pečenie		Doba pečenia (min.)	Poznámky
	Úroveň v rúre	Teplota (°C)		
Pstruh/pražma morská	2	190	40 - 55	3 – 4 ryby
Tuniak/losos	2	190	35 - 60	4 – 6 filiet

Gril

 Prázdnu rúru predhrievajte 10 minút pred pečením.

DRUH JEDLA	Množstvo		Gril		Doba pečenia (min.)	
	Kusy	(g)	Úroveň v rúre	Tepl. (°C)	1. strana	2. strana
Steaky z filiet	4	800	3	250	12 - 15	12 - 14
Hovädzie steaky	4	600	3	250	10 - 12	6 - 8
Klobásy	8	—	3	250	12 - 15	10 - 12
Bravčové kotlety	4	600	3	250	12 - 16	12 - 14
Kurča (rozdelené na 2 časti)	2	1000	3	250	30 - 35	25 - 30
Kebaby	4	—	3	250	10 - 15	10 - 12
Kuracie prsia	4	400	3	250	12 - 15	12 - 14
Hamburger	6	600	3	250	20 - 30	-
Fileta z ryby	4	400	3	250	12 - 14	10 - 12
Zapekané sendviče	4 - 6	—	3	250	5 - 7	—
Hrianky	4 - 6	—	3	250	2 - 4	2 - 3

Informácie o akrylamidoch

Dôležité upozornenie Podľa najnovších vedeckých poznatkov môžu akrylamidy vznikajúce pri

zapekaní jedla (predovšetkým u jedál s obsahom škrobu) predstavovať nebezpečenstvo pre zdravie. Preto vám odporúčame pripravovať jedlá pri čo najnižších teplotách a príliš jedlá nezapekať.

Ošetrovanie a čistenie

Varovanie Pozrite si príslušné bezpečnostné pokyny.

- Prednú stranu spotrebiča očistite mäkkou tkaninou namočenou v teplej vode s prídavkom čistiaceho prostriedku.
- Na čistenie kovových povrchov použite bežný čistiaci prostriedok.
- Vnútro rúry vyčistíte po každom použití. Jednoduchšie tak odstránite nečistoty, ktoré sa potom neprípalia.
- Odolné nečistoty odstráňte špeciálnym čističom na rúry na pečenie.
- Po každom použití vyčistíte všetko príslušenstvo rúry a nechajte ho uschnúť. Použite mäkkú tkaninu namočenú v teplej vode s prídavkom čistiaceho prostriedku.
- Ak máte príslušenstvo s nelepivým povrchom, nečistite ho agresívnymi prostriedkami, ostrými predmetmi ani v umývačke riadu. Mohlo by to poškodiť nelepivý povrch.

i Antikorové alebo hliníkové spotrebiče:

Dvierka rúry čistite iba vlhkou špongiou. Vysušte ich mäkkou handričkou.

Nepoužívajte drôtenku, kyseliny ani drsné materiály. Mohli by poškodiť povrch. S rovnakou obozretnosťou čistite aj ovládací panel rúry.

Čistenie tesnenia dvierok

- Tesnenie dvierok pravidelne kontrolujte. Tesnenie dvierok je uložené okolo rámu vnútorného priestoru rúry. Ak je tesnenie dvierok poškodené, spotrebič nepoužívajte. Obráťte sa na servisné stredisko.
- Pokyny k čisteniu tesnenia dvierok nájdete vo všeobecných informáciách o čistení.

Osvetlenie rúry

Varovanie Pri výmene žiarovky v rúre postupujte opatrne. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Pred výmenou žiarovky v rúre:

- Vypnite rúru.
- Odstráňte poistky z poistkovej skrine alebo prerušte elektrický obvod.

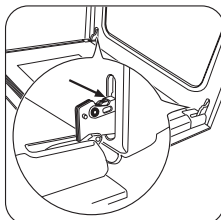
i Na dno rúry položte handričku, aby ste predišli poškodeniu osvetlenia a skleneného krytu.

1. Otočte sklenený kryt doľava a vyberte ho.
2. Vyčistite sklenený kryt.
3. Vymeňte žiarovku v rúre za vhodnú žiarovku odolnú teploty 300 °C.
Použite rovnaký druh žiarovky do rúry.
4. Nasaďte sklenený kryt.

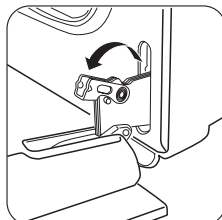
Čistenie dvierok rúry

Dvierka rúry pozostávajú z dvoch sklenených panelov. Dvierka rúry a vnútorný sklenený panel môžete vybrať a vyčistiť.

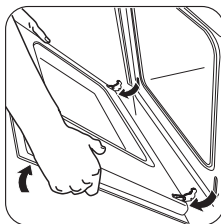
i Ak by ste sa pokúšali vnútorné sklenené panely vybrať, kým sú dvierka namontované, mohli by sa dvierka zatvoriť.



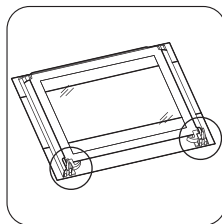
1 Dvierka úplne otvorte a chyťte obidva závesy dvierok.



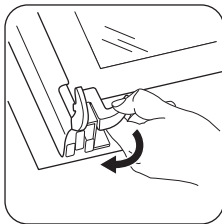
2 Nadvihnite príchytky na oboch závesoch a preklopte ich.



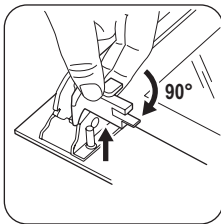
3 Dvierka rúry privrite, aby zostali v prvej polohe (do polovice otvorené). Potom ich potiahnite vpred a vyberte z lôžka.



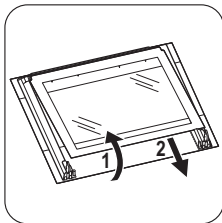
4 Dvierka položte na mäkkú tkaninu na stabilný povrch.



5 Uvoľnite blokovací systém, aby sa dali vybrať vnútorné sklenené panely.



6 Otočte obidve úchytiky o 90° a vyberte ich z lôžok.

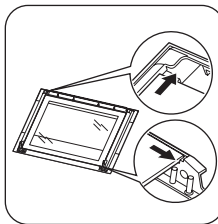


7 Opatrne nadvihnite (krok 1) a vyberte (krok 2) sklenený panel.

Sklenený panel umyte vodou s prídavkom saponátu. Sklenený panel dôkladne osušte.

Montáž dveriek a sklenených panelov

Po ukončení čistenia namontujte sklenený panel a dverka rúry. Pri montáži zvolte opačný postup. Povrch s potlačou musí smerovať do vnútra dveriek. Po montáži skontrolujte, či nie je povrch skleneného panela na mieste potlače na dotyk drsný. Uistite sa, že ste vnútorný sklenený panel namontovali do lôžok správne. Pozrite si uvedený obrázok.



Čo robiť, keď...

Varovanie Pozrite si príslušné bezpečnostné pokyny.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Spotrebič nie je zapnutý.	Spotrebič zapnite. Pozrite si časť Každodenné používanie.
Spotrebič nefunguje.	Vyhodená poistka v poistkovej skrinke.	Skontrolujte poistku. Ak sa poistka vyhodí viackrát, kontaktujte kvalifikovaného elektrikára.
Osvetlenie rúry nefunguje.	Žiarovka v rúre je vypálená.	Vymeňte žiarovku osvetlenia rúry.
Vo vnútri rúry a na jedlách sa zráža para a vzniká skondenzovaná voda.	Jedlá ste nechali v rúre príliš dlho.	Po ukončení pečenia nenechávajte jedlá v rúre dlhšie ako 15 – 20 minút.

Ak problém nedokážete odstrániť sami, zavolajte predajcu alebo servisné stredisko.

Údaje potrebné pre autorizované servisné stredisko nájdete na typovom štítku. Typový štítok sa nachádza na prednom ráme vnútorného priestoru spotrebiča.

Odporúčame, aby ste si sem zapísali tieto údaje:

Model (MOD.)

.....

Číslo produktu (PNC)

Sériové číslo (S. N.)

Technické údaje

Elektrické napätie

230 V

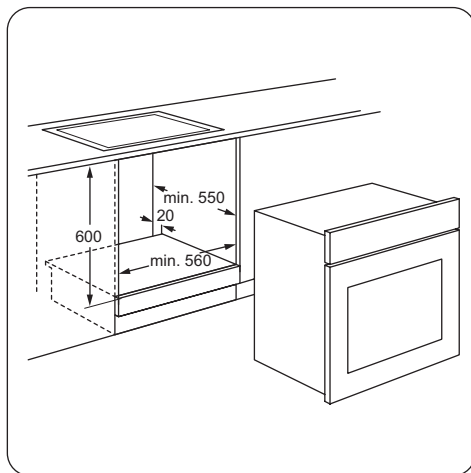
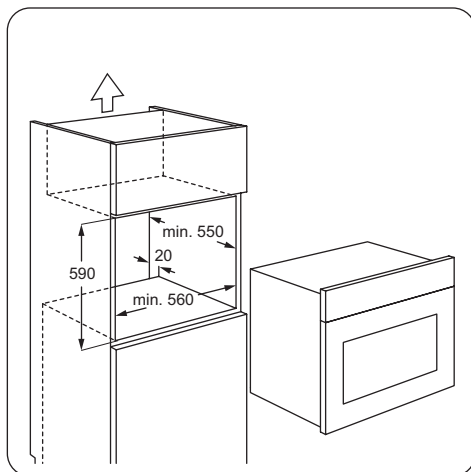
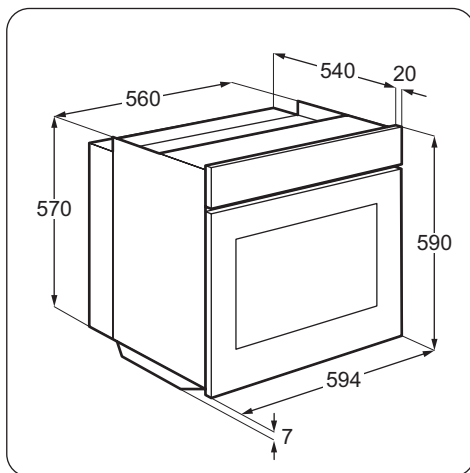
Frekvencia

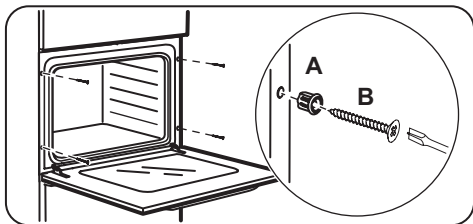
50 Hz

Inštalácia

! **Varovanie** Pozrite si príslušné bezpečnostné pokyny.

Zabudovanie do





Elektrická inštalácia

Varovanie Elektrickú inštaláciu môže vykonať iba kvalifikovaná osoba.

i Výrobca nenesie zodpovednosť v prípade, že nedodržíte bezpečnostné opatrenia uvedené v kapitole „Bezpečnostné pokyny“.

Tento spotrebič sa dodáva s napájacou zástrčkou a káblom.

Kábel

Prípustné typy káblov pre inštaláciu alebo výmenu: H07 RN-F, H05 RN-F, H05 RRF, H05 VV-F, H05 V2V2-F (T90), H05 BB-F.

Ochrana životného prostredia

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri kúpe nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber.

Prispajte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom tak,

Prierez kábla vyhľadajte v tabuľke podľa celkového výkonu (na typovom štítku):

Celkový výkon	Prierez kábla
maximálne 1380 W	3 x 0,75 mm ²
maximálne 2300 W	3 x 1 mm ²
maximálne 3680 W	3 x 1,5 mm ²

Zemniaci vodič (zelený/žltý kábel) musí byť o 2 cm dlhší než fázový a nulový vodič (modrý a hnedý kábel).



aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie. Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke www.envidom.sk.

Obalový materiál

Obalový materiál je šetrný k životnému prostrediu a recyklovateľný. Plastové časti sú označené medzinárodnými skratkami ako PE, PS, atď. Obalový materiál vyhadzujte do kontajnerov určených na tento účel v zariadeniach na spracovanie odpadu vo vašom okolí.



www.zanussi.com/shop

